



吉林省輝南長龍生化藥業股份有限公司
Jilin Province Huinan Changlong Bio-pharmacy Company Limited
(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)
(股份代號：8049)

中期業績報告2011

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板的特色

創業板的定位，乃為相比起其他在本交易所上市的公司帶有較高投資風險的公司提供一個上市的市場。有意投資的人士應了解投資於該等公司的潛在風險，並應經過審慎周詳的考慮後方作出投資決定。創業板的較高風險及其它特色表示創業板較適合專業及其他老練投資者。

由於創業板上市公司新興的性質所然，在創業板買賣的證券可能會較於主板買賣之證券承受較大的市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣的證券會有高流通量的市場。

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本報告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不會就因本報告全部或部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

本報告(吉林省輝南長龍生化藥業股份有限公司的董事(「董事」)願共同及個別對此負全責)乃遵照創業板證券上市規則(「創業板上市規則」)的規定而提供有關吉林省輝南長龍生化藥業股份有限公司及其附屬公司(「本集團」)的資料。董事經作出一切合理查詢後，確認就彼等所知及所信：(1)本報告所載資料在各重大方面均屬準確及完整，且無誤導成份；(2)並無遺漏任何事實致使本報告所載任何聲明產生誤導；及(3)本報告內表達的一切意見乃經審慎周詳考慮後方作出，並以公平合理的基準和假設為依據。

未經審核中期業績

吉林省輝南長龍生化藥業股份有限公司(「本公司」)董事欣然宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一一年六月三十日止六個月及三個月的未經審核綜合財務報表，連同二零一零年同期比較數字如下：

簡明綜合損益表(未經審核)

截至二零一一年六月三十日及二零一零年六月三十日止六個月及三個月

	附註	截至六月三十日止六個月		截至六月三十日止三個月	
		二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元	二零一一年 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 (未經審核) 人民幣千元
營業額	3	104,251	99,420	59,128	63,967
銷售成本		(13,744)	(16,641)	(8,588)	(11,082)
毛利		90,507	82,779	50,540	52,885
其他收入	3	1,124	81	831	67
分銷及銷售成本		(52,138)	(50,848)	(29,826)	(35,139)
行政開支		(4,209)	(7,407)	(2,602)	(3,709)
經營溢利	5	35,284	24,605	18,943	14,104
財務費用		(10)	—	(10)	—
稅前溢利		35,274	24,605	18,933	14,104
稅項	6	(5,272)	(3,139)	(2,821)	(1,563)
本公司股東應佔溢利		30,002	21,466	16,112	12,541
每股盈利—基本	7	5.35分	3.83分	2.87分	2.23分
股息	8	0	0	0	0

附註：二零一零年及二零一一年每股盈利分別按560,250,000股股份及560,250,000股股份計算。

簡明綜合資產負債表

於二零一一年六月三十日及二零一零年十二月三十一日

		於二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	於二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
	附註		
資產及負債			
非流動資產			
不記名生物資產	9	2,541	2,504
物業、廠房及設備	10	57,724	55,330
預付租賃款項	11	2,223	2,223
在建工程	12	39,481	28,959
無形資產	13	23,651	24,135
收購土地使用權按金		10,000	10,000
其他應收賬款、訂金及預付款項		5,100	5,100
非流動資產總額		140,720	128,251
流動資產			
存貨	14	28,680	23,303
應收貿易賬款	15	101,312	91,323
其他應收賬款、定金及預付款項		66,821	21,318
預付租賃款項	11	125	125
貸款		19,347	15,793
可供出售財務資產		20,000	2,000
現金及現金等值項目		58,501	97,559
流動資產總額		294,786	251,421
流動負債			
應付貿易賬款	16	7,911	6,879
其他應付款項、已收定金及應計費用		84,849	64,123
應付所得稅		4,052	914
其他應付稅項		8,166	8,166
借貸		636	636
應付股息		330	330
流動負債總額		105,944	81,048
流動資產淨值		188,842	170,373
總資產減流動負債		329,562	298,624



		於二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	於二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
非流動負債			
借貸		6,690	6,054
遞延稅項負債		956	956
		<u>7,646</u>	<u>7,010</u>
資產淨值		<u>321,916</u>	<u>291,614</u>
權益：			
股本	17	56,025	56,025
儲備		<u>265,591</u>	<u>235,589</u>
總權益		<u>321,616</u>	<u>291,614</u>



簡明綜合現金流量表(未經審核)

截至二零一一年六月三十日及二零一零年六月三十日止六個月

	截至六月三十日止六個月	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
經營業務的現金(流出)／流入淨額	(21,058)	33,921
投資業務的現金流出淨額	(18,000)	(3,569)
融資業務的現金流出淨額	0	0
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等值項目(減少)／增加	(39,058)	30,352
期初現金及現金等值項目	97,559	19,921
	<hr/>	<hr/>
期終現金及現金等值項目	58,501	50,273
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
現金及現金等值項目結存分析		
現金及銀行結存	58,501	50,273
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

簡明綜合權益變動表(未經審核)

截至二零一一年六月三十日及二零一零年六月三十日止六個月

	股本 人民幣千元	股份溢價 人民幣千元	中國法定基金		保留溢利 人民幣千元	總計 人民幣千元
			滙兌儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元		
於二零一零年一月一日(經審核)	56,025	51,098	259	30,365	118,235	255,982
截至二零一零年六月三十日 止六個月純利(未經審核)	—	—	—	—	21,466	21,466
於二零一零年六月三十日(未經審核)	<u>56,025</u>	<u>51,098</u>	<u>259</u>	<u>30,365</u>	<u>139,701</u>	<u>277,448</u>
截至二零一零年十二月三十一日 止六個月純利(未經審核)	—	—	—	—	14,425	14,425
換算海外業務所產生及 直接於權益內確認之滙兌差額	—	—	—	—	—	—
出售附屬公司	—	—	(259)	—	—	(259)
提取法定公積金	—	—	—	2,877	(2,877)	—
股息	—	—	—	—	—	—
於二零一零年十二月三十一日結餘 (經審核)	<u>56,025</u>	<u>51,098</u>	<u>—</u>	<u>33,242</u>	<u>151,249</u>	<u>291,614</u>
截至二零一一年六月三十日 止六個月純利(未經審核)	—	—	—	—	30,002	30,002
於二零一一年六月三十日(未經審核)	<u>56,025</u>	<u>51,098</u>	<u>—</u>	<u>33,242</u>	<u>181,251</u>	<u>321,616</u>

簡明中期賬目附註：

1. 組織及營運

本公司於一九八九年於中華人民共和國(「中國」)成立為一間國有企業。一九九五年十二月二十九日，根據中國公司法有關條文，本公司由一間國有企業重組為一間有限責任公司。其後於一九九六年八月十六日，經吉林省經濟改革委員會的批准，本公司再改組為一間股份有限公司。本公司於一九九九年四月二十日透過將保留溢利資本化按每兩股現有股份送一股紅股比例作出紅股發行。本公司H股於二零零一年五月二十四日在香港聯合交易所有限公司創業板上市。

本集團主要從事在中國以長龍及神迪品牌生產及經銷生化藥物。

2. 財務報表編製基準

本未經審核綜合財務報表乃按照香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈的所有適用的香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)(此統稱包括所有適用的個別香港財務報告準則、香港會計準則(「香港會計準則」)及其詮釋)、香港普遍採納的會計原則及香港公司條例之披露規定。

未經審核簡明綜合財務報表已根據歷史成本法編製，並已就按公平值計算的財務工具的重估予以修訂。

編製回顧期未經審核簡明綜合財務報表採納的會計政策與本公司二零一零年年報所依循的會計政策一致。

截至二零一一年六月三十日止六個月之簡明綜合財務報表乃未經審核，並已由本公司審核委員會審閱。

3. 營業額及收益

本集團營業額乃指售出商品發票值減增值稅及經扣除退貨準備及折扣後的金額。

	截至六月三十日止六個月		截至六月三十日止三個月	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
營業額				
藥物銷售	104,251	99,420	59,128	63,967
其他收益				
其他收入	1,124	81	831	67
年度總營業額	<u>105,375</u>	<u>99,501</u>	<u>59,959</u>	<u>64,034</u>

4. 分類資料

本集團只有一種業務分類，為在中國生產及分銷生物化學藥品。截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團營業額全部來自中國境內的銷售及本集團的所有可識辨資產均位於中國。因此，期內並無編製地區分類分析。

5. 經營溢利

本集團的經營溢利已扣除下列各項：

	截至六月三十日止六個月		截至六月三十日止三個月	
	二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
折舊	1,668	2,614	834	1,307
購入技術及藥方攤銷	484	2,637	242	1,318
預付租賃款項攤銷	125	125	62	62

6. 稅項

未經審核簡明綜合損益表內之稅項為：

	截至六月三十日止六個月		截至六月三十日止三個月	
	二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
中國所得稅	5,272	3,139	2,821	1,563

中國所得稅是根據中國相關法律及法規計算。適用所得稅率為15%(二零一零年：15%)。

截至二零一一年六月三十日止六個月及三個月，本集團並無任何重大未提撥遞延稅項(二零一零年：無)。

7. 每股盈利

截至二零一一年六月三十日止六個月及三個月的每股基本盈利乃分別按截至二零一一年六月三十日止兩段期間的未經審核股東應佔溢利分別約人民幣30,002,000元及人民幣16,112,000元(二零一零年：人民幣21,466,000元及人民幣12,541,000元)及已發行股份加權平均數分別560,250,000股及560,250,000股(二零一零年：560,250,000股及560,250,000股)計算。

於有關期間內概無任何潛在攤薄股份，因此並無每股攤薄盈利。

8. 股息

董事會不建議就截至二零一一年六月三十日止六個月期間派付中期股息(二零一零年：無)。

9. 不記名生物資產

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
生物資產—鹿	231	194
人參	1,758	1,758
葡萄	552	552
	<u>2,541</u>	<u>2,504</u>

10. 物業、廠房及設備

本集團物業、廠房及設備之變動：

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
期初／年初賬面淨值	55,330	60,554
轉撥自在建工程	-	342
增添及出售	4,062	518
折舊	(1,668)	(5,379)
減值	-	(705)
	<u>57,724</u>	<u>55,330</u>

11. 預付租賃款項

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
期初／年初賬面淨值	2,348	2,473
攤銷	(125)	(125)
期終／年終賬面淨值	<u>2,223</u>	<u>2,348</u>
期終／年終賬面淨值 列作流動資產之部份	<u>2,348</u> (125)	<u>2,348</u> (125)
非流動資產	<u>2,223</u>	<u>2,223</u>

本集團以中期租約持有之土地使用權位於中國。

12. 在建工程

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
期初／年初賬面淨值	28,959	26,399
轉撥至物業、廠房及設備	-	(342)
增添	10,522	3,009
出售	-	(107)
期終／年終賬面淨值	<u>39,481</u>	<u>28,959</u>

13. 無形資產

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
成本：		
於一月一日	71,985	71,985
增添	-	-
於二零一一年六月三十日／ 二零一零年十二月三十一日	<u>71,985</u>	<u>71,985</u>
累計攤銷：		
於一月一日	47,850	38,635
本期／本年度攤銷	484	7,255
已確認減值虧損	-	1,960
於二零一一年六月三十日／ 二零一零年十二月三十一日	<u>48,334</u>	<u>47,850</u>
賬面淨值：		
於二零一一年六月三十日／ 二零一零年十二月三十一日	<u><u>23,651</u></u>	<u><u>24,135</u></u>

所有技術及藥方皆以現金向獨立第三方收購。

14. 存貨

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
存貨包括：		
按成本值：		
原材料	6,796	8,208
在製品	8,106	13,538
製成品	<u>20,127</u>	<u>10,770</u>
	<u>35,029</u>	<u>32,516</u>
減：廢棄及滯銷存貨撥備	<u>(6,349)</u>	<u>(9,213)</u>
	<u><u>28,680</u></u>	<u><u>23,303</u></u>

於二零一一年六月三十日，以可變現淨值列賬的存貨約為人民幣28,680,000元(二零一零年：人民幣22,546,000元)。

15. 應收貿易賬款

應收貿易賬款乃按成本值減呆賬撥備列賬。呆賬撥備乃按董事對客戶的認知、客戶的信譽及結賬歷史，以及未償還貿易賬款賬齡而作出。

於結算日應收貿易賬款減應收貿易賬款減值撥備的賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
即期	35,187	31,717
31-90日	20,935	18,871
91-180日	15,255	13,751
超過180日	29,935	26,984
	101,312	91,323

董事認為，應收貿易賬款之賬面值約相當於其公平值。

16. 應付貿易賬款

於結算日應付貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
即期	2,337	2,031
31-90日	831	723
超過90日	4,743	4,125
	7,911	6,879

貿易應付款項主要指貿易採購之未償還款項。董事認為，應付貿易賬款之賬面值約相當於其公平值。

17. 股本

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
已註冊、已發行及繳足：		
每股面值人民幣0.10元內資股387,750,000股	38,775	38,775
每股面值人民幣0.10元H股172,500,000股	17,250	17,250
	<u>56,025</u>	<u>56,025</u>

18. 資本承擔

於二零一一年六月三十日，本集團就以下事項已定約但未作撥備的資本承擔為：

	二零一一年 六月三十日 (未經審核) 人民幣千元	二零一零年 十二月三十一日 (經審核) 人民幣千元
收購技術及藥方	2,940	2,940
收購物業、廠房及設備	—	1,055
收購土地使用權	1,372	1,372
增加附屬公司之註冊資本	—	15,000
	<u>4,312</u>	<u>20,367</u>

股息

董事會不建議就截至二零一一年六月三十日止六個月期間派付中期股息(二零一零年：無)。

管理層討論及分析

經營業績

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團錄得營業額約人民幣104,251,000元，較二零一零年同期的人民幣99,420,000元增長4.86%。截至二零一一年六月三十日止六個月的股東應佔溢利人民幣30,002,000元，較二零一零年同期人民幣21,466,000元增加人民幣8,536,000元。

截至二零一一年六月三十日止六個月之邊際毛利率約86.8%，較截至二零一零年六月三十日止期間之83%有3.8%之增幅。邊際毛利率之提高主要是因為改革產品銷售組合，邊際利潤較高之產品之銷售據此有所上升。董事會相信，生產及材料成本並無發生重大波動。

於二零一一年，銷售開支佔營業額之百分比為50%，較去年同期之51%有減少。一般及行政開支由截至二零一零年六月三十日止六個月之人民幣7,407,000元減少至二零一一年同期之人民幣4,209,000元。

業務回顧

生產設施

於二零一一年，董事會檢討了所有生產設施，完成了固體二車間改造工程、海昆腎喜膠囊原料藥生產線技術改造工程、污水處理站改造工程，生產能力和生產效率大幅提升。

流動資金及財政資源

本集團於期內一直維持穩健的財政狀況。截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團的主要資金來源為經營業務產生的現金。於二零一一年六月三十日，本集團的現金及銀行結存約為人民幣58,501,000元，而綜合資產淨值約為人民幣321,616,000元。

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團主要產生的收入及開支均以港元及人民幣為單位。董事認為外匯風險對本集團的影響極微。

於二零一一年六月三十日，本集團並無重大或然負債。

資本負債比率

於二零一一年六月三十日，本集團短期銀行借貸為人民幣7,326,000元(二零一零年：6,990,000)，資本負債比率約為2%。計算資本負債比率乃以二零一一年六月三十日之短期銀行貸款及股東權益為基準計算。

資本承擔

本公司於二零一一年六月三十日的資本承擔詳情載於財務報表附註18。

資本結構

截至二零一一年六月三十日止六個月，本公司的股本並無變動。於二零一一年六月三十日，本集團的業務主要由股東股本提供資金。本集團將繼續維持其現有財資政策，將本集團之現金及現金等值項目存作計息存款，並以內部資源為業務提供資金。

未來前景

本集團營業額及股東應佔溢利較去年同期均有增長。此外，截至二零一一年六月三十日止六個月期間，海昆腎喜膠囊銷售額約為人民幣71,293,000元，而截至二零一零年六月三十日止六個月期間則約為人民幣58,950,700元。本集團相信海昆腎喜膠囊在市場上已趨成熟，極具潛力在二零一一年下半年創另一新高峰。

董事謹藉此機會衷心感謝管理層及員工為本集團全心全意服務及作出貢獻，同時亦感謝業務夥伴及股東不斷之支持。董事將致力開發潛在商機，促使業務增長，為未來同創佳績。

董事於股份的權益

於二零一一年六月三十日，本公司董事、監事及主要行政人員於本公司及其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例(「證券及期貨條例」))第XV部的股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第352條，須列入該條所述登記冊的權益及短倉，或根據創業板上市規則第5.46至5.67條所指董事進行買賣最低標準而須知會本公司及聯交所的權益及短倉如下：

於股份的長倉

董事	權益類別	身份	內資股數目	佔內資股百分比	佔總註冊股本的百分比
張弘先生	個人	實益擁有人	101,937,000	26.29	18.19
張曉光先生	個人	實益擁有人	42,315,000	10.91	7.55
吳國文先生	個人	實益擁有人	900,000	0.232	0.161
陳啟明先生	個人	實益擁有人	300,000	0.077	0.054

除上文所披露者外，於二零一一年六月三十日，概無本公司董事、監事及主要行政人員於本公司及其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第352條須列入該條所述登記冊的權益或短倉，或根據創業板上市規則第5.46至5.67條所指董事進行買賣最低標準而須知會本公司及聯交所的權益或短倉。

董事購入股份的權利

除上文「董事於股份的權益」一段所披露者外，期內各董事及主要行政人員或彼等各自的配偶或十八歲以下子女概無獲授或行使任何透過購入本公司股份或債券而獲取利益之權利；而本公司、其控股公司或其任何附屬公司亦無訂立任何安排，讓董事、監事及主要行政人員可於任何其他法團獲取該等權利。

根據證券及期貨條例須予披露的權益及主要股東

於二零一一年六月三十日，按照本公司根據證券及期貨條例第336條置存的股東名冊顯示，以下人士(本公司董事、監事及主要行政人員除外)於本公司股份及相關股份中持有權益及短倉。

於股份的長倉

股東名稱	身份／權益性質	內資股數目	佔內資股百分比	佔總註冊股本的百分比
輝南縣財源投資 有限責任公司 (附註)	實益擁有人	81,975,000	21.14	14.63

附註：除卻佔本公司的股本權益外，輝南縣財源投資有限責任公司並無直接或間接擁有本公司的任何權益，包括委派代表加入董事會。

除上述所披露者外，於二零一一年六月三十日，按證券及期貨條例第336條置存之股東名冊所示，董事並不知悉任何其他人士(本公司董事、監事及主要行政人員除外)擁有本公司股份及相關股份的權益及短倉。

競爭權益

回顧期內，本公司各董事、管理層股東、高持股量股東或主要股東(定義見創業板上市規則)概無於對本集團業務構成或可能構成競爭的業務中擁有任何權益。

有關董事進行證券交易的操守守則

於截至二零一一年六月三十日止六個月內，本公司已採納有關董事進行證券交易的操守守則，在條款上並不遜於創業板上市規則第5.48條至第5.67條所規定之買賣標準。本公司亦已向全體董事作出特定查詢，有關董事進行證券交易方面本公司並不知悉有任何不遵守所規定之買賣標準及其操守守則的情況。

董事會常規及程序

本公司於回顧期間未有全面遵守創業板上市規則第5.34條就企業管治常規守則(「企業管治常規守則」)有關董事會常規及程序的規定。與企業管治常規守則所載之守則條文的主要差異如下：

根據守則條文A.2.1條規定，主席及行政總裁的角色應各自獨立，不應由同一人擔任。張弘先生現同時擔任本公司之主席及行政總裁。董事會認為，此情況並未影響其問責及作出獨立決定，原因如下：

- 審核委員會全由獨立非執行董事組成；
- 獨立董事可於認為有需要時可隨時直接尋求本公司外聘核數師意見及獨立專業意見。

主席張弘先生現為本公司主要股東且具有豐富的業內經驗。彼致力為推動本集團之增長及盈利能力作出貢獻。董事會認為，擁有一位執行主席乃符合本集團之最佳利益，因為董事會可藉此受惠，獲得一位對本集團業務具深厚認識，並有能力就業務有關事宜及發展適時引導董事會作出討論和向董事會進行簡報，以促進董事會與管理層之間的公開交流。

審核委員會

本公司於二零零一年五月二十四日成立審核委員會(「委員會」)，並遵照創業板上市規則第5.28及5.29條之規定，訂立書面職權範圍。審核委員會由三名獨立非執行董事沈玉祥、薛長清及鄒禮金組成，沈玉祥為審核委員會主任委員。委員會之主要職責是審核及監督本集團之財務程序及內部監控系統。

委員會已與管理層檢討本集團採納之會計準則及慣例，並商討有關內部監控及財務申報事宜，包括審閱本集團截至二零一一年六月三十日止期間之未經審核業績。

僱員及報酬政策

於二零一一年六月三十日，本集團僱用406名員工(二零一零年十二月三十一日：406名員工)。報酬乃參考市況以及個別員工之表現、資歷及經驗而定。支付予僱員酌情花紅乃根據個別僱員表現而釐訂，以表揚及回報其貢獻，其他福利包括向退休計劃及醫療計劃之供款。

購買、贖回或出售上市證券

截至二零一一年六月三十日止六個月期間，本公司及其附屬公司概無購回、出售或贖回本公司的任何上市股份。

承董事會命
主席
張弘

中國，吉林
二零一一年八月十二日